

## كلمة المدير الفني للمهرجان الدولي لفن الفيديو للدار البيضاء

مجيد سداتي



في السنوات الأخيرة، مر الفن والثقافة بفترات عصيبة. فقد اختفى العديد من المهرجانات، فيما لا زال البعض الآخر يقاوم، بما فيهم مهرجاننا. بالكاد خرجنا من الأزمة الصحية لنجد أنفسنا في مواجهة حروب تهدد الوجود البشري. ولكن على الرغم من كل هذا، فإننا نظل متفائلين متشبهين بالأمل، لأننا نؤمن إيماناً راسخاً بأن الفن وحده هو القادر على إنقاذ العالم.

فعلى الرغم من كل الصعوبات المالية واللوجستية، نواصل كفاحنا من أجل الحفاظ على هذا العالم الفني الصغير الرائع الذي يجمعنا. نرحب كل عام بعدد كبير من الفنانين والمبدعين والباحثين الذين يؤمنون بمشروعنا. لأن ما يجمعنا ويوحدنا، أولاً وقبل كل شيء، هو الشغف بالفن، وحب الحياة، ومشاركة القيم، والمعرفة والتجارب الجديدة.

تحاول اليوم عوالم الميتافرس أو العوالم الموازية، التي تستخدم تقنيات عالية الأداء، أن تفرض نفسها كبديل للعوالم الحقيقية. في هذه العوالم الافتراضية، يمكن للناس التفاعل في شكل أفاتار والتواصل مباشرة عبر الرسائل. فهل سيحدث هذا الميتافرس ثورة في حياتنا حقاً، أم أنه مجرد موضة عابرة؟

ولهذا السبب ارتأت الإدارة الفنية هذه السنة، إضافة المزيد من الأصالة والتميز على هذا الحدث الفني، من خلال برمجة معارض حول التعلم العميق، والذكاء الاصطناعي، والميتافيرس. سوف يكون للجمهور الشغوف بالتكنولوجيا ولوجيات الرقمية الجديدة، فرصة لاكتشاف إبداعات أصيلة تعرض لأول مرة، مثل المنجزين الفنيين «L'Audiographe». و«D6» اللذين يجمعان فنانين مغاربة وفرنسيين و هولنديين وتونسيين، إضافة إلى إبداعات ثلاثية الأبعاد، ووقائع افتراضية ومعززة، لكل من «يان مينه»، الذي يكشف لنا سر الصورة الرمزية عند الجزري، أحد عمالقة الهندسة في التاريخ، وأيضا أفلام التحريك الرائعة لاليساندرو بافاري، أحد رواد فن الفيديو، و أعمال إريك فينجر، وفيليب بوانارد، وسيجيريد كوجينز، وليندا رولاند، وكمال غبط، وتومي لوسون، وغايتان لوكورير، ومحمد الراشدي ومارك فيرات. ستكتشفون أيضاً عروضاً فنياً حياً للمجموعة الإيطالية ESUF، ولمارتن مسيبي وفليب فرانك، بالإضافة إلى الأفلام القصيرة وأفلام الفيديو الفنية التي يقترحها عليكم كل من مارك ميرسيبي، وسعيد المزوراري وجيمس بارتيت.

سيكون المهرجان أيضاً فرصة لنسافر بالجمهور إلى العوالم الافتراضية للذكاء الاصطناعي، والتعلم العميق، والميتافيرس، من خلال سلسلة من المحاضرات والورشات التكوينية والماستر كلاس، والندوة الرئيسية التي ستطرح كلها الأسئلة الراهنة حول مآل الفن في ظل هذه العوالم الجديدة.

ولا بد من التذكير هنا بأن هذا البرنامج الطموح الذي نقدمه لكم في هذه الدورة، لم يكن ممكناً لولا دعم كل الشركاء الأوفياء لهذا المشروع. نغتنم هذه الفرصة لنوجه لهم شكرنا الخاص على كل ما قدموه من دعم لهذا المهرجان. إنهم سندنا الوحيد والضامن الأساسي لاستمرارية هذا الحدث الفريد من نوعه في إفريقيا وفي العالم العربي. كما نشكر أيضاً كل الفنانين المشاركين، وكل الصحفيين الذين دعمونا طيلة هذه السنوات. فلهم منا جميعاً ألف شكر.

ندعوكم جميعاً للحضور بكثافة من أجل الاحتفاس في هذه العوالم الجديدة الرائعة.

## Mot du directeur artistique du Festival

### Majid SEDDATI

Depuis quelques années, nous traversons une période difficile pour la création, l'art et la culture. De nombreux festivals ont disparu, d'autres résistent encore, dont le nôtre. Nous sortons à peine de la crise sanitaire pour nous retrouver face à des guerres qui menacent l'existence humaine. Mais malgré tout cela, nous restons toujours optimistes, car nous croyons fermement et profondément que seul l'art peut sauver le monde.

Malgré toutes les difficultés budgétaires, nous continuons à nous battre pour préserver ce petit monde merveilleux de l'art qui rassemble. Tous les ans, nous accueillons un certain nombre d'artistes, de créateurs et de chercheurs qui croient en notre action. Parce que ce qui nous unit avant tout, c'est la passion, l'amour et le partage de valeurs, de connaissances et de nouvelles expériences.

Aujourd'hui, les mondes du métavers ou mondes parallèles utilisant de plus en plus des technologies performantes tentent de s'imposer comme substitut aux mondes réels. Dans ces univers virtuels, les gens peuvent interagir sous la forme d'un avatar et communiquer via une messagerie. Ces métavers vont-ils vraiment révolutionner nos vies ou s'agit-il simplement d'un effet de mode ?

C'est pourquoi l'organisation a souhaité apporter encore plus d'originalité à cet événement à travers des expositions autour du deep learning, de l'intelligence artificielle et des métaverses. Vous découvrirez des créations inédites comme les deux performances « L'Audiographe » et « 6 D », réunissant des artistes marocains, français et néerlandais. Mais aussi, les créations explorant la 3D, la VR, la RA et l'IA de Yann Minh qui révèle le secret de l'avatar d'al jazari, d'Alessandro Bavari, l'un des pionniers de l'art vidéo, avec ses impressionnantes animations, ou encore des œuvres d'Eric Wenger, Philippe Boisnard, Sigrid Coggins, Linda Rolland, Kamel Chabte, Tommy Lawson, Gaëtan le Coarer, Mohamed Rachdi et Marc Veyrat. Vous découvrirez également des performances de qualité du collectif italien FUSE, Martin Messier, Philippe Franck ainsi que des courts métrages et des vidéos d'art proposés Marc Mercier, Said El Mazouari et James Partaik.

Nous souhaitons également vous emmener dans ces mondes de l'intelligence artificielle, du deep learning et des métavers à travers une série de conférences, d'ateliers et de masterclass qui questionneront les enjeux de ces univers virtuels et leur relation avec le corps et la création artistique actuelle.

Ce programme n'aurait pas été possible sans l'aide et la participation de partenaires fidèles, que nous remercions chaleureusement. Ils sont notre seule garantie pour assurer la pérennité de cet événement unique en Afrique et dans le monde arabe.

Venez vous immerger dans ces nouveaux mondes impressionnants.

## Word of artistic director of the festival

### Majid SEDDATI

For a few years, we have been going through a difficult period for creation, art and culture. Many festivals have disappeared, others are still resisting, including ours. We have just come out of the health crisis to find ourselves facing wars that threaten human existence. But despite all this, we remain optimistic, because we firmly and deeply believe that only art can save the world.

In spite of all the budgetary difficulties, we continue to fight to preserve this wonderful little world of art that brings people together. Every year, we welcome a number of artists, creators and researchers who believe in our action. Because what unites us above all is passion, love and the sharing of values, knowledge and new experiences.

Today, the worlds of the metaverse or parallel worlds using more and more powerful technologies are trying to impose themselves as a substitute for real worlds. In these virtual worlds, people can interact in the form of an avatar and communicate via messaging. Will these metavers really revolutionize our lives or is it just a fad?

This is why the organization wanted to bring even more originality to this event through exhibitions around deep learning, artificial intelligence and metaverses. You will discover new creations like the two performances «The Audiograph» and «6 D», bringing together Moroccan, French and Dutch artists. But also, the creations exploring 3D, VR, AR and AI of Yann Minh who reveals the secret of the avatar of al jazari, of Alessandro Bavari, one of the pioneers of video art, with his impressive animations, or works by Eric Wenger, Philippe Boisnard, Sigrid Coggins, Linda Rolland, Kamel Ghabte, Tommy Lawson, Gaëtan le Coarer, Mohamed Rachdi and Marc Veyrat. You will also discover quality performances by the Italian collective FUSE, Martin Messier, Philippe Franck as well as short films and art videos by Marc Mercier, Said El Mazouari and James Partaik.

We also want to take you into these worlds of artificial intelligence, deep learning and metavers through a series of conferences, workshops and masterclasses that will question the issues of these virtual universes and their relationship with the body and the current artistic creation.

This program would not have been possible without the help and participation of faithful partners, whom we warmly thank. They are our only guarantee to ensure the sustainability of this unique event in Africa and in the Arab world.

Come and immerse yourself in these impressive new worlds.